

**СЕКЦИЯ 9
СОВРЕМЕННОЕ РАЗВИТИЕ КНР:
ВНУТРЕННЕЕ И ВНЕШНЕЕ ИЗМЕРЕНИЯ**

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНСТИТУТОВ ГЁТЕ
В КИТАЕ В КОНТЕКСТЕ
ВНЕШНЕЙ КУЛЬТУРНОЙ ПОЛИТИКИ ФРГ**

*Бай Сюетун
Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь
e-mail: baixuetong125@mail.ru*

Целью работы является изучение основных направлений работы Институтов Гёте в КНР в рамках реализации внешней культурной политики ФРГ. Определены основные этапы становления культурной дипломатии ФРГ в Китае на примере деятельности Институтов Гёте. Особое внимание уделено периоду стратегического партнерства между двумя государствами, который начался в 2004 году. Представлен анализ приоритетных направлений и форм деятельности Институтов Гёте в Китае, что способствует комплексному и всестороннему изучению внешней культурной политики ФРГ в целом и в отношении КНР в частности. Выявлены концептуальные различия в деятельности Институтов Гёте и Институтов Конфуция. Результаты исследования могут быть использованы для дальнейшего изучения отдельных направлений немецкой внешней политики и культурной дипломатии.

Ключевые слова: внешняя культурная политика, КНР, ФРГ, Институт Гёте, стратегическое партнерство.

**ACTIVITIES OF GOETHE INSTITUTE
IN CHINA IN THE FRAMEWORK OF THE GERMAN
FOREIGN CULTURAL POLICY**

*Bai Xuetong
Belarusian State University,
4 Nezavisimosti ave., Minsk, 220030, Republic of Belarus,
e-mail: baixuetong125@mail.ru*

The aim of the work is to study the main directions of the work of the Goethe Institutes in the China in the framework of the implementation of the foreign cultural policy of the FRG. On the example of the activities of the Goethe Institutes the main stages of the formation of cultural diplomacy of the Federal Republic of Germany in

China determined. Particular attention is paid to the period of strategic partnership between the two states, which began in 2004. An analysis of the priority directions and forms of activity of the Goethe Institutes in China presented, which contributes to a comprehensive and comprehensive study of the foreign cultural policy of the FRG in general and in relation to the PRC in particular. The conceptual differences in the activities of the Goethe Institutes and the Confucius Institutes revealed. The research results can be used for further study of certain areas of German foreign policy and cultural diplomacy.

Key words: foreign cultural policy; PRC; FRG; Goethe Institute; strategic partnership.

В XXI веке, благодаря тесному экономическому сотрудничеству, обмены в области культуры, образования, науки и технологий, отношения КНР и ФРГ вышли на новый уровень. Институт Конфуция и Институт Гёте, как наиболее представительные центры изучения иностранного языка в Китае и Германии, берут на себя задачу не только языкового образования, но также трансляции национальной культуры внешнему миру. Являясь платформой культурного диалога между Китаем и Германией, они играют важную роль в развитии стратегического партнерства между двумя странами.

Понятие «внешняя культурная политика» появилось в Германии в начале XX века. Карл Лампрехт, известный немецкий историк, впервые использовал понятие «внешняя культурная политика» в своей статье «О внешней культурной политике». Он отметил, что культурная политика — это не только важный компонент внутренних дел, но и необходимое средство дипломатии [1]. После завершения Второй мировой войны внешняя культурная политика внесла большой вклад в восстановление национального имиджа Германии. В 1970-х годах канцлер ФРГ Вилли Брандт предложил сделать «внешнюю культурную политику Германии» третьей основой ее внешней политики.

В 1998 году канцлер ФРГ Г. Шредер особо подчеркнул важность «сохранения преемственности внешней политики». В то же время культурная дипломатия Германии вступила в период преобразования. В это время внешняя она унаследовала понятия «цивилизованного государства», «мультилатерализма» и «пацифизма». Согласно правительственному документу «Внешняя культурная политика — концепция 2000 г.», Германия перенесла фокус своей внешней культурной политики на Центрально-Восточную Европу, страны СНГ и развивающиеся страны Азии [2, с. 14].

Перед лицом новых изменений в международном положении, Департамент культуры и образования Министерства иностранных дел ФРГ в 2011 г. издал программный документ «Зарубежная культурная и

образовательная политика в период глобализации — обретение партнеров, разделение ценностей, представление интересов» (2011 г.). Целью внешней политики ФРГ был назван ответ на вызовы стремительно меняющегося мира и экономической глобализации, в том числе благодаря внешней культурной политике, которая идет в ногу со временем [3, с. 2].

Современный Китай имеет огромное экономическое значение, и влияние китайского рынка на экономические круги Германии нельзя игнорировать [4]. В 2004 г. страны объявили о развитии партнерских отношений с глобальной ответственностью в рамках всеобъемлющего стратегического партнерства ЕС и Китая. 10 ноября 2005 года правительства двух стран заключили новое соглашение о сотрудничестве в области культуры, заложившее более широкую основу для дальнейшего расширения культурных связей между двумя странами [5]. Первая встреча китайско-германского механизма диалога на высоком уровне в области гуманитарных обменов, проведенная в мае 2017 г., знаменовала собой начало новой фазы культурных отношений между двумя странами [6].

Первый Институт Гёте в Китае начал работать 1 ноября 1988 года в Пекине. В середине 1990-х годов, с углублением политики реформ и открытости Китая, Институт Гёте постепенно осуществлял культурные обмены и информационные услуги, а также организовывал мероприятия, такие как кинопроекции, выставка, театральные выступления. К 2021 году Институт Гёте в Китае имеет свои филиалы в Пекине, Шанхае, Гонконге, Тайбэе и других городах [7].

Основным направлением работы Института Гёте является организация языковых курсов. За обучение немецкому языку отвечает специальный языковой центр, который предлагает курсы немецкого языка и экзамены на получение сертификата на разных уровнях. В настоящее время, на материковом Китае открыто девять языковых центров Института Гёте. Большинство из них расположены на базе университетов, связанных с германскими исследованиями.

Помимо языковой подготовки, Институт Гёте реализует в Китае многочисленные образовательные проекты. В феврале 2008 года Федеральное министерство иностранных дел создало инициативу «Школы: партнёры будущего» (ПАШ) (*The Schools: Partners for the Future (PASCH)*). Деятельность ПАШ координирует Федеральное министерство иностранных дел, реализация осуществляется в сотрудничестве с Центральным управлением школ за рубежом, Институтом Гёте, Германской службой академических обменов и Службой педагогических обменов Постоянной конференции министров культуры и образования. Различные образовательные проекты в рамках инициативы ПАШ укрепляют

связи между школами и способствуют повышению языковых знаний учащихся и межкультурному обмену. Китай — страна с наибольшим количеством школ-партнеров ПАШ в мире. Институт Гёте оказывает поддержку 82 школам в Китае, включая начальные и средние школы, а также профессионально-технические училища [7].

Программа «Мост в немецкий университет» обеспечивает китайским школьникам, которые владеют немецким языком и демонстрируют отличные знания по математике, информатике, естественным и техническим наукам языковую и предметно-языковую подготовку к учебе в Германии, а также знакомит их с особенностями учебного процесса в немецком вузе. Данная образовательная программа Института Гёте целенаправленно готовит школьников КНР к поступлению в немецкие вузы сразу после школы.

Отдельным направлением работы Института является финансовая поддержка издательств, публикующих переводы с немецкого языка. Программа «Поддержки переводов немецкой литературы на иностранные языки» является важным элементом международной культурной и образовательной политики Федеративной Республики Германия. Целью программы является обеспечение читателям, не владеющим немецким языком, доступ к современной немецкоязычной литературе, книгам для детей и юношества, а также к научно-публицистическим изданиям. С 2009 года, в рамках программы Институт Гёте уже профинансировал издание более 100 книг в области современных гуманитарных и социальных наук в Китае [7].

Институт Гёте традиционно придерживается стратегии совместного продвижения немецкого языка и культуры. Профессор М. Акерман, руководитель пекинского филиала, считает, что Институт Гёте превратился из «языковой школы» в «центр культурного обмена». Мероприятия, организуемые Институтом, охватывают различные области: музыка, кино, искусство, драма, архитектура, наука и технологии и др. Формы проведения мероприятий весьма разнообразны и включают выставки, салоны, форумы, читальные клубы и др. В последние годы наиболее масштабными событиями являются Берлинский театральный фестиваль в Китае и Немецкий кинофестиваль в Китае. Начиная с 2013 г. кинофестиваль представляет новейшие немецкие фильмы для китайских зрителей. Берлинский театральный фестиваль в Китае — это совместный проект, организованный китайской студией «Ву Продакшн» и Институтом Гёте в Китае. Первый фестиваль был реализован во время Берлинского фестиваля искусств 2015 г. при содействии культурного советника посольства Китая в Германии Чен Пина [8].

Таким образом, в эпоху экономической глобализации культурная дипломатия становится мостом для международного культурного обмена и способствует развитию диалога между различными цивилизациями. Институт Гёте играет важную роль во внешней культурной политике Германии и способствует укреплению двустороннего сотрудничества. Основными направлениями работы института являются популяризация немецкого языка и культуры в Китае, поддержка образовательных и научных проектов, перевод и издательское дело, а также участие в международном культурном сотрудничестве. По сравнению с Институтом Конфуция, который делает ставку на традиционную китайскую культуру, Институт Гёте более склонен к трансляции культуры современной эпохи и демонстрации инновационного имиджа Германии. На фоне всеобъемлющего стратегического партнерства двух государств, Институт Гёте успешно использует достижения китайско-германского сотрудничества в политической и экономической областях для дальнейшего развития культурной дипломатии.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Chickering, R., Karl Lamprecht: A German academic life (1859—1915) / Roger Chickering.— New Jersey: Humanities Press, 1993. — P. 394—423.
2. Auswärtige Kulturpolitik — Konzeption 2000 / Auswärtiges Amt — Kulturabteilung. — Berlin, 2000. — S. 1—19.
3. Auswärtige Kultur - und Bildungspolitik in Zeiten der Globalisierung - Partner gewinnen, Werte vermitteln, Interessen vertreten / Auswärtiges Amt. — Berlin, 2011. — S. 1—11.
4. 德中经济关系(Германо-китайские экономические отношения) [电子信息(Электронный ресурс)] /德意志驻华领事馆(Посольство и консульство Федеративной Республики Германия в Китае). — 存取方式(Режим доступа):<https://china.diplo.de/cn-zh/themen/wirtschaft/wirtschaft-einfuehrungstext>. — 存取日期(Дата доступа): 17.06.2021.
5. 中国同德国的关系(Отношения между Китаем и Германией) [电子信息(Электронный ресурс)] / 外交部(МИД КНР). — 存取方式(Режим доступа): https://www.fmprc.gov.cn/web/gjhdq_676201/gj_676203/oz_678770/1206_679086/sbgx_679090/. — 存取日期(Дата доступа): 14.06.2021.
6. 推动中德关系在高水平上更大发展(Содействовать большему развитию китайско-германских отношений на высоком уровне) [电子信息(Электронный ресурс)] / 人民日报(газета «Женьминьжибао»). — 存取方式(Режим доступа): <http://politics.people.com.cn/n1/2017/0704/c1024-29380325.html>. — 存取日期(Дата доступа): 14.06.2021.
7. Über uns/Goethe-Institut[Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.goethe.de/de/index.html>. — Accessed: 15.05.2021.

8. 歌德学院是做什么的? — 专访歌德学院中国总院和北京分院院长米歇尔·康·阿克曼 (Чем занимается Институт Гете? — Интервью с Мишель Кан Акерман, деканом Китайского и Пекинского филиалов Института Гете)[电子信息(Электронныйресурс)] /南方周末(газета«НаньФаньЧжоуМо»). — 存取方式(Режим доступа): <http://www.infzm.com/contents/2133>. — 存取日期(Датадоступа): 15.05.2021.

ОСОБЕННОСТИ ВНЕШНЕЙ ПОЛИТИКИ КНР ВО ВТОРОМ ДЕСЯТИЛЕТИИ XXI ВЕКА

А. М. Байчоров

*Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, albaichorov@mail.ru*

Раскрыты особенности внешней политики КНР после прихода к власти «пятого поколения» китайских лидеров. Проанализированы цели и содержание внешнеполитического курса Пекина, связанные с решением насущных задач социально-экономического развития КНР и противостоянием политике «коллективного Запада» по сдерживанию Китая. Рассмотрены основные внешнеполитические инструменты, используемые правительством КНР для достижения поставленных целей.

Ключевые слова: внешнеполитический курс, экспорт, экономический рост, возрождение величия китайской нации, экономические мегапартнерства, Инициатива пояса и пути, международная турбулентность, конкуренция, сдерживание КНР.

CHINESE FOREIGN POLICY CHARACTERISTICS IN THE SECOND DECADE OF THE XXI CENTURY

A. M. Baichorov

*Belarusian State University,
4 Nezavisimosti ave., Minsk, 220030, Republic of Belarus, albaichorov@mail.ru*

The characteristics of the PRC's foreign policy that associated with coming to power of the "fifth generation" of the Chinese leaders are defined. Aims and contents of the Beijing's foreign policy determined by the PRC's socio-economic needs and confrontation with the "collective West" containment policy are analyzed. Main foreign policy instruments used by the PRC Government to attend the proclaimed targets are described.

Key words: foreign policy, export, economic growth, revitalization of the greatness of the Chinese nation, economic mega partnerships, Belt and Road Initiative, international turbulence, competition, containment of the PRC.